



Hugo Haraldsen er kom-
in at keypa okkurt smá-
vegis hjá Sigvaldi.

- Nú er Niels Finsen á
skránni, tað hoyri eg...

tók við, tá bróðir hansara
fall frá fyrri nøkrum árum
síðani, hóast hugurin ong-
antíð rættiliga hevur staðið
til tað.

Mest á sjónum

Sigvald hevur mest verið á
sjónum. Við seglskipum
og við trolara. Sjálvur átti
hann part í trolaranum
Torkili Øundarsyni.

Tann fyrrikomandi
sandavágssingurin er rætti-
liga deyður av einum løsti,
hann fekk á ungum árum,
men honum dæmar væl at
práta.

Sigvald, ið hevur livað
eitt langt lív, hevur sum
vera man gjørt sær hugs-
anir um tær broytingar,
hann hevur upplivað: hví
sandurin er so nógv mink-
aður, fuglurin og fiskurin
við...

Hann tosar og vit lurta
og spyrja innímillum.

»Nú er tað Niels Finsen...«

Meðan vit eru á gátt í
handlinum, kemur Hugo
Haraldsen at keypa okkurt
smávegis.

- Nú fortelur hann um

Niels Finsen, - tað hoyri
eg, sigur Hugo, beint hann
kemur inn.

Og rætt er tað. Sigvald
var ein av teimum 230 før-
oyingunum, sum fóru til
Grønlands at rógva út í
1939. Og hann var eisini
við ta túlknu ferðina heim
aftur við Niels Finsen, ið
fekk ein brotasjógv, sum
skolaði alt omanav við
Hvarvið

- Vit høvdu sett ellivu av
útróðrarbátunum á dekki
sum bjargingarbát-ar, og
millum teirra var okkara,
greiðir Sigvald frá.

Alt í sor

- Men har var einki at
gera: eins og allir hinir á
dekknum fór hesin spild-
urnýggi báturin í smildur,
meðan vit kundu gera lítið
annað enn bara hyggja at,
sigur Sigvald.

Áðrenn vit vita av, er tað
vorðið kolmyrkt uttanfyri.
Vit kundu tosa leingi
aftrat, tí hugurin er til tað.
Men dagurin tekur at halla.
Vit takka fyrri okkum og
ynska Sigvaldi eitt gott
kvöld...

Orð: ówh

Myndir: kalmar

Lívstryggingin vísir aftur bankaákæru um rentu-villleiðing

Fulla rentu frá okkum

Lívstryggingin er meira
enn misnøgd við mót-
spælið frá Eyðnu Dánjal-
son, marknaðarleiðara í
Føroya Banka.

Eyðna Dánjalsson segði
í blaðnum í gjár, at lívs-
tryggingin villleiðir fólk,
tá hon upplýsir, at kapital-
uppspararin fær 9,5 pro-
sent í rentu frá lívstrygg-
ingini. Hon vildi vera við,
tryggingin bert kundi veita
vissu fyrri hálvumfimmta
prosent, og at útreiðslur-
nar til fyrisitingina av tryg-
gingini fóru av teim-
um 9,5 prosentunum, sum
uppspararin varð lokkaður
við.

Fyrisingin er goldin

- Hatta er heilt burturvið,
sigur Mortan Poulsen,
deildarleiðari, ið gevur
Eyðnu Dánjalsson viðhald
í, at tryggingin ikki hevur
eins friar ræsur og bank-
arnir at platera pening, ið
verður settur í váða.

Mortan Poulsen upplýs-
ir, at fyrisingin verður
ikkj goldin av teimum 9,5
prosentunum, men av tí, ið
uppspararin setur inn.

Útlánsrenta

- Tað kunnu vit fáa, tí vit
lata peningin frá okkum,
so vit í roynd og veru fáa
eina útlánsrentu, ið fult og
heilt verður tilskrivað upp-
sparingunum ella trygging-
artakanum, greiðir
tryggingarmaðurin frá.

Mortan Poulsen vísir á,
at bankin skal liva av
einum rentumarginali, t.v.
s. muninum millum inn-
lánsrentu og útlánsrentu,
umframt at hann eisini
lænir pening út við nógv
størri váða, t.d. til projekt,
har tað kann henda, at stør-
ur partur av peninginum
verður mistur.

Farið av leið

- Bankin kann ikki veita
trygd fyrri nakrari minst-
rentu, hon flytir seg við
marknaðarrentuni. Okkara
kann eisini broytast, men
vit veita trygd fyrri, at hon
undir ongum umstøðum
fer niður um 4,5 prosent,
sigur Mortan Poulsen.

Mortan Poulsen heldur
annars, at orðaskiftið hevur
fórkað seg heilt burtur-
frá tí, sum er kjamin í mál-
inum.

- Nú er tað vorðið ein
spurningur, hvør kann
geva eitt prosent meir ella
minni í rentu. Tað avger-
andi fyrri okkum er, at vit -
eisini í sambandi við eina
kapital-uppsparing - kunnu
veita trygging við avlarni
og eisini til tey eftirsitandi,
um tryggingartakanin doyri,
og tað kunnu bankarnir
ikkj. Tað er tað avgerandi
eftir okkara tykki, sigur
Mortan Poulsen.

Uppsparin er trygging

Hann leggur dent á, tryg-
gingin fæst við sítt, fyrri tað
um hon bjóðar kapital-
uppsparing.

- Uppsparingin er í
sjálvm sær ein trygging:
verður uppspararin óar-
beiðsførur t.d., tá hann er
50, so gjalda vit framvegis
inn til uppsparingina, sum
um uppspararin framvegis
hevði arbeidd, sigur Mort-
an Poulsen, ið upplýsir, at



Mortan Poulsen, deildarleiðari á Føroya Lívstrygging:
- Uppsparing er trygging í sær sjálvm, og tí er tað einki
förgjört í, at tryggingin hevur uppsparing at bjóða

triði hvør, ið hevur teknað,
fær brúk fyrri hesi trygd.

- Og hví skuldu vit ikki
bjóða uppsparing, tá tryg-
gingarfeløg aðrastaðni ikki
bara halda seg til trygging
við avlarni og deyð, men

eisini uppsparing, spyr
Mortan Poulsen og vísir á,
at í Danmark eru 42 pro-
sent av kapitalinum í eftir-
lønartryggingarfeløgum av
ymsum slag.

ówh

Kunngerð

frá

Fuglafjarðar Læknadømis Sjúkrakassa

Á Umboðsmannafundi Fuglafjarðar
Læknadømis Sjúkrakassa tann 19. apríl
1991 varð samtykt, at limagjaldið fyrri A-
limir skal verða 125,- kr. um mánaðin og
fyrri B-limir 140,- kr. um mánaðin frá 1.
januar 1992.

Fuglafjarðar Læknadømis
Sjúkrakassi

Blindastovnur Føroya

hevur opið mánadag-fríggjadag kl. 9-16.
Telefonir: 18222 og 19288.

**HAVNAR
TAXI
Tel. 88100**

Tryggingin sendir millum 100 og 900 krónur til 3000 fólk

Tey hava kekk á koyringini

Um dagarnar verða 3000
fólk leskaði við einum
oyra frá Tryggingarsam-
bandinum Føroyar. Tað
eru teir sokallaðu eliti-bil-
istarnir, t.v.s. tey, ið hava
koyrt leingi uttan at elva
tryggingini
skaðautreiðslur.

»Til tygum, sum eru
á 11. stigi og hava
koyrt skaðafrið í eitt
ár. Takk fyrri skaða-
leysa koyring og gott
fyrirðømi hjá øðrum,
sum koyra bil«,

- skripar tryggingin til tey
óðýru.

Jóla-kekkurin, ið verður
sendur til tey 3000, ljóðar
upp á millum 100 og 900
krónur. Í meðal liggur bon-
us-útgjaldingin á umleið
400 krónum.

ówh

Tað er misjavnt, hvussu
nógv hvør einstakur tryg-
gingartakari fær útgoldið.
Summi gera ongan skaða,
onnur fleiri árliga...

